STRANGER THINGS 3

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
The Duffer Brothers

EPISODE 3.05

"Chapter Five: The Flayed"

Strane sorprese si nascondono all'interno di una vecchia fattoria e nelle profondità dello Starcourt Mall. Nel frattempo, il Mind Flayer sta raccogliendo forza.

Scritto da:
Paul Dichter

Regia di:
Uta Briesewitz

Data della diffusione:
04.07.2019

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

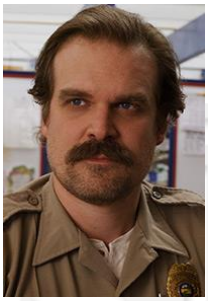
MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: https://strangerthings.fandom.com/

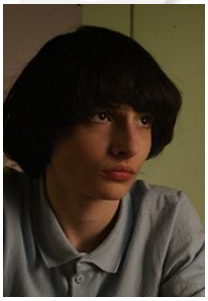
WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.

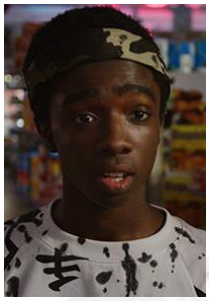
MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Hopper’s adopted daughter.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Current boyfriend of Suzie, whom he met at "Camp Know Where."



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven. Current boyfriend of Max Mayfield…but has been dumped 5-times already.

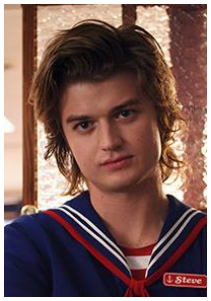
NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, girlfriend of Jonathan Byers. Works at The Hawkins Post. Wants to be a journalist.

CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. Nancy's boyfriend. Works at The Hawkins Post as a photographer.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY



JOE KEERY as Steve Harrington

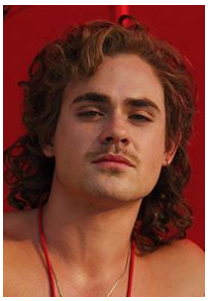
Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. Works at Starcourt Mall, slinging ice-cream for Scoops Ahoy.

NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.

SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Lives with her stepfather, Neil Hargrove, and her brother, Billy Hargrove. Girlfriend of Lucas Sinclair. Eleven’s best friend and life-coach.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Works as a lifeguard at Hawkins Community Pool. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Enjoys teasing and seducing the older women at the pool.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

CARA BUONO as Karen Wheeler

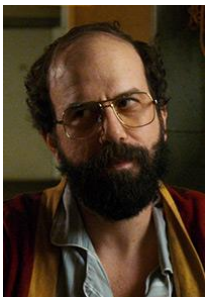
Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono, is a recurring character in Stranger Things. She is the loving but naive mother of Nancy, Mike, and Holly, and the wife of Ted. Considering ruining her marriage for a night with Billy Hargrove.

PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson, is a main character in Stranger Things. She is the younger sister of Lucas Sinclair. Sassy and smart. May or may not be a nerd.

MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke, is a main character in Stranger Things. She is the co-worker (Scoops Ahoy) and best friend of Steve Harrington. Sarcastic, funny, very intelligent.



BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman, is a main character in Stranger Things. Former investigative reporter. Conspiracy theorist. Speaks fluent Russian.

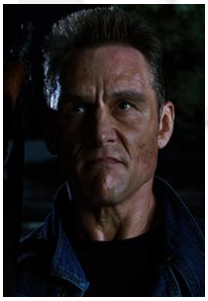
8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

CARY ELWES as Mayor Larry Kline

Larry Kline, portrayed by Cary Elwes, is a main character in Stranger Things. Corrupt Mayor of Hawkins. Works closely with Russian operatives. Approved the construction of Starcourt Mall with a secret Soviet bunker underground.

JAKE BUSEY as Bruce

Bruce, portrayed by Jake Busey. Chauvinistic, misogynistic. Believes that a woman's place is in the kitchen. Works at The Hawkins Post as a reporter. Picks on Nancy Wheeler constantly.



ANDREY IVCHENKO as Grigori

Grigori, portrayed by Andrey Ivchenko. Alleged Soviet KGB agent and hitman.

ALEC UTGOFF as Dr. Alexei

Dr. Alexei, portrayed by Alec Utgoff. Soviet scientist recently put in charge of "The Key" to reopen the Gate. Kidnapped by Hopper and eventually co-operates and agrees to help destroy the key and seal the Gate forever.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Membri del cast

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler (voice)
Jake Busey	...	Bruce
Brett Gelman	...	Murray
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei
Alexander Babara	...	Russian Worker #2
Nodir Buriev	...	Russian Worker #1
Chantell D. Christopher	...	Hospital Receptionist
Michael Silvio Fortino	...	Gas Station Cashier
Georgui Kasaev	...	Russian Technician
Serge Levin	...	Russian Mechanic
Holly A. Morris	...	Janet
Dan Triandiflou	...	Rich Douchebag Todd

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:15 --> 00:00:17
Cazzo...!

2
00:00:17 --> 00:00:19
Precipitiamo!

3
00:00:19 --> 00:00:20
Bella scoperta, Harrington!

4
00:00:20 --> 00:00:22
Perché non funziona?

5
00:00:23 --> 00:00:25
Premi il pulsante.

6
00:00:25 --> 00:00:26
L'ho già premuto!

7
00:00:26 --> 00:00:29
Provane un altro!
Premi il pulsante!

8
00:00:33 --> 00:00:34
L'inguine...

9
00:00:35 --> 00:00:36
Mi è caduto sull'inguine.

10
00:00:36 --> 00:00:37
Dustin!

11
00:00:38 --> 00:00:39
Toglimela.

12
00:00:41 --> 00:00:42

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Muoviti.

13
00:00:44 --> 00:00:45
Tutti bene?

14
00:00:45 --> 00:00:48
Benissimo. Ora so che i russi
non sanno fare gli ascensori!

15
00:00:48 --> 00:00:50
Mi pare ovvio
che questi pulsanti non funzionino.

16
00:00:51 --> 00:00:52
Serviranno a qualcosa!

17
00:00:52 --> 00:00:54
- Se avessimo una tessera.
- Cosa?

18
00:00:55 --> 00:00:57
Serratura elettronica,
come quella della porta.

19
00:00:57 --> 00:00:59
Senza tessera, non funziona. E...

20
00:00:59 --> 00:01:01
- Siamo in trappola.
- Esatto.

21
00:01:01 --> 00:01:03
Per la cronaca, nerd,

22
00:01:03 --> 00:01:06
sappiate che dovevo dormire da Tina.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

23
00:01:07 --> 00:01:09
E Tina mi regge sempre il gioco.

24
00:01:09 --> 00:01:12
Ma se non sono a casa
per il compleanno di zio Jack

25
00:01:12 --> 00:01:15
e mia madre scopre
che è colpa vostra...

26
00:01:15 --> 00:01:19
...vi troverà uno a uno
e vi sgozzerà di sicuro.

27
00:01:19 --> 00:01:23
Me ne sbatto di Tina
o del compleanno di zio Jack!

28
00:01:23 --> 00:01:28
Tua madre non ci trova,
se siamo morti in un ascensore russo.

29
00:01:31 --> 00:01:32
E se ci arrampicassimo?

30
00:01:48 --> 00:01:49
Dove ti volevi arrampicare?

31
00:02:15 --> 00:02:16
C'è qualcuno.

32
00:02:42 --> 00:02:43
Lo senti anche tu?

33
00:03:21 --> 00:03:22

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ma da dove viene?

34
00:03:31 --> 00:03:33
È sotto di noi.

35
00:04:18 --> 00:04:19
Ehi, stronzi!

36
00:04:22 --> 00:04:24
Polizia di Hawkins. Mani in alto.

37
00:04:27 --> 00:04:29
Non fatemelo ripetere!

38
00:04:34 --> 00:04:36
Non parlate la nostra lingua?

39
00:04:38 --> 00:04:40
Non vi capisco.

40
00:04:43 --> 00:04:44
Non capisco.

41
00:04:44 --> 00:04:47
- No capire!
- Hopper!

42
00:05:37 --> 00:05:38
Fermo lì!

43
00:05:39 --> 00:05:40
Getta l'arma.

44
00:05:40 --> 00:05:41
Gettala!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

45
00:05:42 --> 00:05:44
Mi capisci o no?

46
00:05:44 --> 00:05:47
- Getta quell'arma.
- Altrimenti?

47
00:05:49 --> 00:05:50
Mi spari?

48
00:05:51 --> 00:05:52
Bene.

49
00:05:53 --> 00:05:55
Allora mi capisci, eh?

50
00:05:55 --> 00:05:56
E sì.

51
00:05:56 --> 00:06:00
Se non getti quell'affare,
ti faccio entrare un po' di luce

52
00:06:00 --> 00:06:01
in quella testa vuota.

53
00:06:03 --> 00:06:04
Non lo faresti.

54
00:06:05 --> 00:06:06
E perché?

55
00:06:06 --> 00:06:08
Perché sei un poliziotto.

56

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:10 --> 00:06:11
Avete delle regole.

57
00:06:11 --> 00:06:12
Ah, sì?

58
00:06:14 --> 00:06:16
Vediamo se hai ragione.

59
00:06:16 --> 00:06:18
Ora conto fino a tre.

60
00:06:18 --> 00:06:19
Uno...

61
00:06:20 --> 00:06:21
...due...

62
00:06:22 --> 00:06:23
...tre!

63
00:06:56 --> 00:06:57
Hopper!

64
00:07:00 --> 00:07:01
Oh, merda!

65
00:07:02 --> 00:07:03
Via, corri!

66
00:07:07 --> 00:07:09
Sbrigati, Joyce!

67
00:07:09 --> 00:07:11
- Oddio!
- Forza, Smirnoff.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

68
00:07:12 --> 00:07:13
Vieni con noi.

69
00:07:14 --> 00:07:16
Muovetevi...!

70
00:07:18 --> 00:07:19
Forza!

71
00:07:26 --> 00:07:28
Andiamo!

72
00:07:29 --> 00:07:31
Muovetevi! Scappiamo!

73
00:07:34 --> 00:07:35
Joyce, parti!

74
00:07:37 --> 00:07:39
Datti una mossa, Joyce!

75
00:07:43 --> 00:07:44
Merda!

76
00:07:44 --> 00:07:47
- Joyce, metti in moto.
- Ci sto provando!

77
00:07:47 --> 00:07:48
Joyce!

78
00:07:48 --> 00:07:50
Metti in moto!

79

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:11 --> 00:08:12
Oddio!

80
00:08:21 --> 00:08:23
Credi ancora che sia il governo?

81
00:08:35 --> 00:08:37
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

82
00:09:25 --> 00:09:31
CAPITOLO CINQUE:
L'ESERCITO DEL MIND FLAYER

83
00:10:01 --> 00:10:02
Oddio, basta!

84
00:10:14 --> 00:10:16
- Pronto?
- Jonathan.

85
00:10:16 --> 00:10:18
Lo sai che ore sono?

86
00:10:18 --> 00:10:19
Ascoltami, ok?

87
00:10:19 --> 00:10:24
Sono le 6:00.
Ho fatto tardi con Fagin e gli altri...

88
00:10:24 --> 00:10:25
Sono in ospedale, dalla Driscoll.

89
00:10:25 --> 00:10:27
- Cosa?
- È stata sedata.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

90
00:10:27 --> 00:10:30
- Le fanno delle analisi.
- Dimmi che stai scherzando.

91
00:10:30 --> 00:10:33
Non scherzo affatto.
Lo so, è una follia.

92
00:10:33 --> 00:10:35
Sono irrazionale e una povera illusa.

93
00:10:35 --> 00:10:38
Risparmiami la ramanzina,
non me ne frega un cazzo!

94
00:10:39 --> 00:10:42
Voglio che mi passi tuo fratello.

95
00:10:42 --> 00:10:44
- Che cosa?
- Jonathan.

96
00:10:44 --> 00:10:45
Ti prego.

97
00:10:48 --> 00:10:49
Non c'è.

98
00:10:49 --> 00:10:51
Dov'è? È in pericolo?

99
00:10:52 --> 00:10:54
Perché dovrebbe?

100
00:10:54 --> 00:10:55
Nancy?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:10:56 --> 00:10:58
Perché dovrebbe esserlo?

102
00:11:01 --> 00:11:03
Catorcio di merda!

103
00:11:04 --> 00:11:06
Catorcio di merda!

104
00:11:08 --> 00:11:11
Ok... Calamite, capisci?

105
00:11:11 --> 00:11:13
Capisci? Calamite...

106
00:11:13 --> 00:11:16
- Calamita.
- Sì, calamita! Quindi...

107
00:11:16 --> 00:11:20
Le calamite erano sul frigo.
E poi...

108
00:11:21 --> 00:11:22
Si sono staccate.

109
00:11:22 --> 00:11:25
Smagnetizzate. Non funzionano.
Capisci?

110
00:11:26 --> 00:11:30
- È a causa delle vostre macchine...
- Macchina?

111
00:11:30 --> 00:11:32

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Macchina, sì...

112
00:11:35 --> 00:11:35
Sì, macchina.

113
00:11:37 --> 00:11:39
No, non quella macchina.

114
00:11:39 --> 00:11:41
Le macchine alla fattoria Hess.

115
00:11:41 --> 00:11:44
- Dove ti abbiamo rapito...
- Joyce, ti prego!

116
00:11:44 --> 00:11:46
Mi fate venire il mal di testa!

117
00:11:46 --> 00:11:47
Aspetta un momento.

118
00:11:47 --> 00:11:51
- Ehi! Sto facendo progressi.
- Progressi?

119
00:11:51 --> 00:11:53
- Sì.
- Che hai scoperto?

120
00:11:53 --> 00:11:55
- Che Smirnoff...
- Alexei.

121
00:11:55 --> 00:11:57
Smirnoff è russo

122

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:57 --> 00:12:00
e lavora per la Starcourt.
Lo sapevamo già.

123
00:12:00 --> 00:12:04
Credevamo di saperlo, ma ora
sono riuscita ad averne la conferma.

124
00:12:04 --> 00:12:05
Prego!

125
00:12:05 --> 00:12:08
Perché non confermi se si mette in moto?

126
00:12:09 --> 00:12:11
- Non ingranare la marcia.
- Che scoperta!

127
00:12:12 --> 00:12:15
Vediamo che sai fare tu...

128
00:12:23 --> 00:12:24
Non funziona.

129
00:12:24 --> 00:12:26
Provaci di nuovo.

130
00:12:28 --> 00:12:29
Merda.

131
00:12:37 --> 00:12:39
- Stop!
- Taci, Smirnoff.

132
00:12:40 --> 00:12:42
Ma non ci senti?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

133
00:12:42 --> 00:12:44
Ti ho detto di tacere...!

134
00:12:46 --> 00:12:47
Merda!

135
00:12:47 --> 00:12:48
Oh, Signore.

136
00:12:56 --> 00:12:57
Stop.

137
00:12:59 --> 00:13:02
Credevo che il tuo amico
fosse in Illinois.

138
00:13:02 --> 00:13:04
Non è un amico, è un conoscente.

139
00:13:04 --> 00:13:06
- Ok, beh...
- Ehi...

140
00:13:06 --> 00:13:09
- Vedi di stare al passo.
- Piano!

141
00:13:09 --> 00:13:13
Allora, questo conoscente
vive in Illinois.

142
00:13:13 --> 00:13:14
- Giusto?
- Sì.

143
00:13:14 --> 00:13:18

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- E ci andiamo a piedi?
- Certo, andiamo in Illinois a piedi.

144
00:13:18 --> 00:13:21
Dovremmo arrivare venerdì sera.

145
00:13:21 --> 00:13:23
Spero ti vada bene.
Cristo, Joyce!

146
00:13:23 --> 00:13:26
- Non ci andiamo a piedi.
- Allora che facciamo?

147
00:13:26 --> 00:13:29
Non lo so, va bene?
Mi farò venire in mente qualcosa.

148
00:13:29 --> 00:13:32
Ci sarà pur qualcuno
che parli russo, in Indiana.

149
00:13:32 --> 00:13:36
Sono tutto orecchi...!

150
00:13:37 --> 00:13:40
E va bene, dicevo per dire.

151
00:13:56 --> 00:13:58
L'ho trovato.

152
00:13:58 --> 00:13:59
Dov'è?

153
00:14:01 --> 00:14:02
Nel bosco.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

154
00:14:03 --> 00:14:06
- Nel bosco?
- Con... la madre di Will.

155
00:14:06 --> 00:14:07
Con mia madre?

156
00:14:08 --> 00:14:09
Che stanno facendo?

157
00:14:09 --> 00:14:11
Il... noi.

158
00:14:12 --> 00:14:14
Vanno in Il-noi.

159
00:14:14 --> 00:14:15
Mike!

160
00:14:15 --> 00:14:17
- Colazione!
- Non ora, mamma!

161
00:14:18 --> 00:14:20
Illinois? Lo Stato?

162
00:14:20 --> 00:14:22
Lo Stato di Illinois?

163
00:14:23 --> 00:14:24
Il-noi.

164
00:14:34 --> 00:14:35
Ti fa ancora male?

165

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:36 --> 00:14:38
Solo quando parlo.

166
00:14:39 --> 00:14:40
Meno male che non sei Mike.

167
00:14:42 --> 00:14:44
Ti farebbe sempre male!

168
00:14:45 --> 00:14:49
Non mi quadra.
Hopper mi perseguita tutta l'estate.

169
00:14:49 --> 00:14:51
E ora va in Illinois a piedi
con la madre di Will?

170
00:14:51 --> 00:14:53
E scompare anche Dustin?

171
00:14:53 --> 00:14:55
Non può essere una coincidenza.

172
00:14:55 --> 00:14:56
Che differenza fa?

173
00:14:56 --> 00:14:58
Non ci sono e basta.

174
00:14:58 --> 00:15:01
- Sta a noi.
- Fare cosa?

175
00:15:01 --> 00:15:03
Trovare Billy e fermarlo.

176

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:03 --> 00:15:05
Sì, ottima idea.

177
00:15:05 --> 00:15:08
Ma anche se Undi riuscisse a trovarlo,
poi che facciamo?

178
00:15:08 --> 00:15:11
Lo bruciamo e facciamo in modo
che questa volta non scappi.

179
00:15:11 --> 00:15:13
- E poi?
- Avremo vinto!

180
00:15:13 --> 00:15:14
No! È quello il problema.

181
00:15:14 --> 00:15:16
Non vinciamo lo stesso.

182
00:15:16 --> 00:15:19
Abbiamo tirato il Mind Flayer
fuori da Will, ma è tornato.

183
00:15:19 --> 00:15:22
Non dobbiamo fermare Billy,
ma il Mind Flayer.

184
00:15:22 --> 00:15:24
- E come facciamo?
- Non lo so.

185
00:15:24 --> 00:15:25
Magari Undi lo sa.

186
00:15:29 --> 00:15:31

STRANGER THINGS

Che fanno, lì dentro?

187
00:15:33 --> 00:15:36
Non lo so. Alle ragazze piace
passare un sacco di tempo in bagno.

188
00:15:37 --> 00:15:38
Perché?

189
00:15:39 --> 00:15:40
Non lo so.

190
00:15:40 --> 00:15:43
- Complottano contro di me.
- Ti preoccupi di quello?

191
00:15:43 --> 00:15:45
Non solo di quello, ma anche.

192
00:15:45 --> 00:15:47
Pensavo fosse finita!

193
00:15:47 --> 00:15:49
Non è finita!
Ci stiamo prendendo una pausa.

194
00:15:49 --> 00:15:50
Ti ha mollato!

195
00:15:51 --> 00:15:53
- Non mi sembra una pausa.
- Infatti non lo è!

196
00:15:53 --> 00:15:57
Lo sapete che vi sentiamo, vero?

197

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:59 --> 00:16:01
Che ti ho detto? Complottano.

198
00:16:02 --> 00:16:03
Non ora, mamma!

199
00:16:03 --> 00:16:05
Mike, apri la porta!

200
00:16:11 --> 00:16:13
...codice rosso. Mi sentite?

201
00:16:13 --> 00:16:15
Ripeto, questo è un codice rosso.

202
00:16:15 --> 00:16:19
Questo è un codice rosso.
Mi sentite?

203
00:16:19 --> 00:16:22
Siamo bambini innocenti,
intrappolati allo Starcourt.

204
00:16:22 --> 00:16:27
L'Armata Rossa si è infiltrata a Hawkins.
Se ci trovano, ci torturano a morte.

205
00:16:28 --> 00:16:30
Vacci piano, si scarica la batteria.

206
00:16:30 --> 00:16:32
- I negozi sono aperti.
- Beh?

207
00:16:32 --> 00:16:33
Qualcuno potrebbe ricevermi.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

208
00:16:33 --> 00:16:37
Credi che quello della sicurezza, Petey,
si cali qui sotto a salvarci?

209
00:16:37 --> 00:16:39
Perché sei così scorbutico,

210
00:16:39 --> 00:16:41
se hai passato la notte con Robin?

211
00:16:42 --> 00:16:45
Cristo, la vuoi piantare
con questa fantasia inquietante?

212
00:16:45 --> 00:16:46
Vi ho sentiti parlare.

213
00:16:46 --> 00:16:49
Cercavamo di aprire la porta,

214
00:16:49 --> 00:16:50
mentre voi bambini dormivate.

215
00:16:51 --> 00:16:52
E dopo otto ore...

216
00:16:52 --> 00:16:54
...siamo ancora qui.

217
00:16:54 --> 00:16:57
Motivo per cui, forse, sono...

218
00:16:57 --> 00:16:58
...un tantino scorbutico.

219

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:59 --> 00:17:00
Che fai?

220
00:17:02 --> 00:17:04
Secondo te?
Sto pisciando. Non guardare.

221
00:17:04 --> 00:17:05
Non guardare!

222
00:17:13 --> 00:17:16
Potresti cambiare direzione, di grazia?

223
00:17:23 --> 00:17:25
Ehi, attenta!

224
00:17:25 --> 00:17:26
Non sappiamo cosa sia.

225
00:17:26 --> 00:17:28
Appunto, potrebbe essere utile.

226
00:17:28 --> 00:17:29
In che modo?

227
00:17:29 --> 00:17:32
Possiamo sopravvivere a lungo
senza mangiare.

228
00:17:32 --> 00:17:35
Ma senz'acqua, il corpo umano muore.

229
00:17:35 --> 00:17:39
Mi dispiace deluderti,
ma questa non è acqua.

230

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:17:39 --> 00:17:41
No, ma è un liquido.

231
00:17:41 --> 00:17:44
E se la scelta
è bere questa merda o morire di sete,

232
00:17:44 --> 00:17:45
io bevo.

233
00:17:54 --> 00:17:55
Non siamo soli.

234
00:18:21 --> 00:18:22
Lo senti anche tu?

235
00:18:22 --> 00:18:23
Che cosa?

236
00:18:25 --> 00:18:26
L'odore di piscio.

237
00:19:00 --> 00:19:01
Andiamo.

238
00:19:02 --> 00:19:04
- Muoviti.
- Mi sto muovendo!

239
00:19:06 --> 00:19:08
Henderson. Andiamo!

240
00:19:19 --> 00:19:20
Cristo...

241
00:19:24 --> 00:19:25

STRANGER THINGS

Sicura di volerlo bere?

242
00:19:27 --> 00:19:29
Oh, Signore santissimo.

243
00:19:32 --> 00:19:33
Beh...

244
00:19:33 --> 00:19:35
...spero siate in forma.

245
00:19:36 --> 00:19:38
Dico a te, rotolo.

246
00:19:41 --> 00:19:42
Forza, andiamo.

247
00:19:43 --> 00:19:44
Perché a me?

248
00:19:49 --> 00:19:51
È la stessa cosa.

249
00:19:51 --> 00:19:53
La stessa cosa
che è accaduta a Will.

250
00:19:53 --> 00:19:55
E guardate la temperatura.

251
00:19:55 --> 00:19:56
35°

252
00:19:57 --> 00:19:58
Gli piace il freddo.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

253
00:19:59 --> 00:20:01
Quindi, questa vecchia pazza
che mangia fertilizzante...

254
00:20:01 --> 00:20:03
- La signora Driscoll.
- Sì, lei.

255
00:20:03 --> 00:20:05
- A che ora è successo?
- Ieri sera.

256
00:20:05 --> 00:20:06
Sì, ma a che ora?

257
00:20:06 --> 00:20:08
- Verso le nove.
- E mi chiami solo oggi?

258
00:20:09 --> 00:20:11
Dovevano farle le analisi.

259
00:20:11 --> 00:20:12
Tu non c'eri?

260
00:20:12 --> 00:20:13
Adesso ci sono, no?

261
00:20:13 --> 00:20:14
Alleluia!

262
00:20:16 --> 00:20:18
A che ora eravate in sauna?

263
00:20:19 --> 00:20:20
Intorno alle nove.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

264
00:20:20 --> 00:20:23
Beh, questo dimostra la mia teoria.

265
00:20:23 --> 00:20:24
È posseduta, come Billy.

266
00:20:24 --> 00:20:27
- Posseduta?
- Dal Mind Flayer.

267
00:20:27 --> 00:20:30
Prende possesso delle loro menti.
Praticamente diventano lui.

268
00:20:30 --> 00:20:33
- Se ce n'è un'altra...
- Possono essercene di più.

269
00:20:33 --> 00:20:34
Heather.

270
00:20:35 --> 00:20:37
Billy le stava facendo qualcosa.

271
00:20:39 --> 00:20:40
Aveva paura.

272
00:20:41 --> 00:20:42
Urlava.

273
00:20:44 --> 00:20:45
Urla non felici.

274
00:20:45 --> 00:20:46
- Esistono felici?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Max dice...

275
00:20:47 --> 00:20:49
- Lascia stare.
- Non capisco. Chi è Heather?

276
00:20:50 --> 00:20:52
- Una bagnina, in piscina.
- Heather Holloway?

277
00:20:53 --> 00:20:54
Tom.

278
00:21:03 --> 00:21:04
Sul serio?

279
00:21:04 --> 00:21:05
Benvenuto nel club.

280
00:21:08 --> 00:21:08
Cinture.

281
00:22:03 --> 00:22:06
- Oddio, non starmi così vicino.
- Cosa?

282
00:22:06 --> 00:22:08
Non starmi vicino. Puzzi.

283
00:22:09 --> 00:22:12
Ora capisco. Sei arrabbiata, vero?

284
00:22:12 --> 00:22:13
Perché ho fatto saltare l'auto?

285
00:22:13 --> 00:22:15

STRANGER THINGS

Sì, con me dentro.

286
00:22:15 --> 00:22:17
Ti ricordo una cosa, Joyce.

287
00:22:17 --> 00:22:20
- Non faccio il meccanico.
- Mi pare ovvio.

288
00:22:20 --> 00:22:21
Dovevi ascoltare Alexei.

289
00:22:21 --> 00:22:24
Oh, certo. Il tuo nuovo fidanzato.

290
00:22:24 --> 00:22:27
Sì. Ogni uomo a cui rivolgo la parola
è il mio fidanzato.

291
00:22:27 --> 00:22:30
Sì, mi sembra un po'
uno Scott Clarke russo.

292
00:22:30 --> 00:22:31
Ci risiamo...

293
00:22:31 --> 00:22:34
Magari dovresti uscirci.
Ti consiglio una cena da Enzo.

294
00:22:35 --> 00:22:37
- Cosa?
- Sta scappando.

295
00:22:40 --> 00:22:41
Porca puttana!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

296
00:22:43 --> 00:22:45
Ehi, Smirnoff!

297
00:22:45 --> 00:22:47
Torna subito qui!

298
00:22:48 --> 00:22:50
Vieni qui!

299
00:23:17 --> 00:23:18
Quelle me le pagate, vero?

300
00:23:33 --> 00:23:36
Sei una specie di cacciatore di taglie?

301
00:23:36 --> 00:23:37
Un poliziotto.

302
00:23:38 --> 00:23:39
In incognito.

303
00:23:49 --> 00:23:50
Ciao, Karen. Sono Joyce.

304
00:23:51 --> 00:23:52
Chiamavo per sapere di Will.

305
00:23:54 --> 00:23:55
Al cinema?

306
00:23:57 --> 00:23:59
Tieni la bocca chiusa, chiaro?

307
00:24:03 --> 00:24:05
Forza, salta su.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

308
00:24:05 --> 00:24:08
- Ehi!
- No, ehi tu!

309
00:24:08 --> 00:24:11
Polizia. È un'emergenza, chiaro?

310
00:24:12 --> 00:24:14
Devo requisirle il veicolo.

311
00:24:14 --> 00:24:15
Che cosa...?

312
00:24:15 --> 00:24:17
Basta che ci sia...

313
00:24:18 --> 00:24:19
Come si chiama?

314
00:24:19 --> 00:24:21
- Todd.
- Todd?

315
00:24:21 --> 00:24:22
- Sì.
- Todd.

316
00:24:22 --> 00:24:23
- Todd.
- Todd...

317
00:24:24 --> 00:24:25
...stia a sentire.

318
00:24:26 --> 00:24:27

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Quell'uomo...

319
00:24:27 --> 00:24:29
...anche se non sembra,

320
00:24:29 --> 00:24:33
è uno dei ricercati
più pericolosi al mondo.

321
00:24:34 --> 00:24:35
Ha...

322
00:24:37 --> 00:24:39
- ...ucciso un sacco di bambini.
- Cosa?

323
00:24:39 --> 00:24:42
È uno psicopatico.
L'ho inseguito per due Stati.

324
00:24:42 --> 00:24:43
Che succede?

325
00:24:43 --> 00:24:44
Ah, detective Byers.

326
00:24:45 --> 00:24:47
Lui è Todd.

327
00:24:47 --> 00:24:52
Ci presterà il veicolo
per trasportare il pericoloso criminale.

328
00:24:52 --> 00:24:55
Già, un pericolosissimo... falsario.

329

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:56 --> 00:24:57
Assassino di bambini.

330
00:24:57 --> 00:24:59
- Assassino di bambini?
- Dobbiamo andare.

331
00:24:59 --> 00:25:00
Come me la ridate?

332
00:25:01 --> 00:25:03
- Chiami la centrale.
- Quale?

333
00:25:03 --> 00:25:05
Promette proprio bene, Todd!

334
00:25:05 --> 00:25:06
Ehi, quale centrale?

335
00:25:06 --> 00:25:08
Sta facendo il suo dovere!

336
00:25:10 --> 00:25:12
Ehi, ma che...

337
00:25:14 --> 00:25:15
Maledizione!

338
00:25:19 --> 00:25:23
Bisogna ammettere che come
opera ingegneristica è notevole.

339
00:25:23 --> 00:25:25
Che dici? È una trappola mortale.

340

STRANGER THINGS

00:25:25 --> 00:25:27
Niente scale né uscite.

341
00:25:27 --> 00:25:29
Solo un ascensore
che ti porta all'Inferno.

342
00:25:29 --> 00:25:32
Sono comunisti. Se non paghi,
fanno il minimo indispensabile.

343
00:25:32 --> 00:25:36
Non credo che i compagni russi
l'abbiano costruito per camminarci.

344
00:25:36 --> 00:25:39
È un sistema perfetto, per quella merce.

345
00:25:39 --> 00:25:41
Arriva come una consegna normale.

346
00:25:41 --> 00:25:44
La caricano sui camion
e nessuno si accorge di nulla.

347
00:25:44 --> 00:25:48
Hanno costruito il centro commerciale
per smerciare veleno verde?

348
00:25:48 --> 00:25:50
Dubito sia del banalissimo veleno.

349
00:25:50 --> 00:25:52
Dev'essere più prezioso,
come il promezio.

350
00:25:53 --> 00:25:54

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Che diavolo è il promezio?

351
00:25:54 --> 00:25:57
L'elemento che il padre di Victor Stone
usava per i componenti di Cyborg.

352
00:25:57 --> 00:26:00
Siete troppo nerd,
mi date il voltastomaco.

353
00:26:00 --> 00:26:03
No, io non c'entro.
Io non sono un nerd, ok?

354
00:26:03 --> 00:26:05
Che c'è, Harrington?

355
00:26:05 --> 00:26:07
Fai il figo con una di 10 anni?

356
00:26:07 --> 00:26:10
No, ma non so un cazzo su Prometeo.

357
00:26:10 --> 00:26:11
Promezio.

358
00:26:11 --> 00:26:13
Prometeo è una figura mitologica.
Comunque...

359
00:26:13 --> 00:26:16
Dico solo che lo staranno usando
per farci qualcosa.

360
00:26:16 --> 00:26:18
O come carburante.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

361
00:26:18 --> 00:26:20
- Per un'arma nucleare.
- Decisamente.

362
00:26:20 --> 00:26:23
E noi ci andiamo incontro. Fantastico.

363
00:26:23 --> 00:26:24
Ma se costruiscono qualcosa...

364
00:26:24 --> 00:26:25
...perché qui?

365
00:26:25 --> 00:26:29
Cioè, a Hawkins. Sul serio?
Perché proprio qui?

366
00:26:29 --> 00:26:32
Al massimo siamo una pausa gabinetto
lungo la strada per Disneyland.

367
00:26:32 --> 00:26:34
O magari è proprio per quello...

368
00:26:35 --> 00:26:36
- I russi lo sapranno?
- Di...

369
00:26:36 --> 00:26:38
- Può darsi.
- Quindi è per quello?

370
00:26:38 --> 00:26:40
- Forse.
- Ma perché?

371

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:40 --> 00:26:41
Non lo so, ma...

372
00:26:42 --> 00:26:43
È possibile.

373
00:26:43 --> 00:26:45
Volete dirlo anche al resto della classe?

374
00:26:50 --> 00:26:51
Walkie!

375
00:26:59 --> 00:27:02
Un viaggio in Cina sarebbe bello.

376
00:27:02 --> 00:27:04
Con passo leggero.

377
00:27:05 --> 00:27:06
È il codice.

378
00:27:06 --> 00:27:08
- Da ovunque provenga...
- È vicino.

379
00:27:08 --> 00:27:10
E sappiamo bene che quel segnale...

380
00:27:10 --> 00:27:12
Arriva in superficie.

381
00:27:13 --> 00:27:14
Andiamo.

382
00:27:48 --> 00:27:49
Tom?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

383
00:27:51 --> 00:27:52
Heather?

384
00:27:54 --> 00:27:55
Gesù, si gela.

385
00:28:02 --> 00:28:03
Sentite questo odore?

386
00:28:07 --> 00:28:09
Oddio...

387
00:28:10 --> 00:28:11
Altre sostanze chimiche.

388
00:28:16 --> 00:28:18
Credi che se le mangino?

389
00:28:18 --> 00:28:21
Beh, non credo siano
per le pulizie di primavera.

390
00:28:21 --> 00:28:23
Ma Will non mangiava sostanze chimiche.

391
00:28:23 --> 00:28:25
- Vero?
- No.

392
00:28:25 --> 00:28:26
È una cosa nuova.

393
00:28:27 --> 00:28:29
Il prof. Clarke, in quinta. Ipotesi.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

394
00:28:29 --> 00:28:31
Che succede, mischiando le sostanze?

395
00:28:31 --> 00:28:32
Se ne crea una nuova.

396
00:28:32 --> 00:28:35
- Creano qualcosa.
- Dentro di sé?

397
00:28:35 --> 00:28:37
Questa roba uccide.

398
00:28:37 --> 00:28:38
Sì... se sei umano.

399
00:28:58 --> 00:28:59
Sangue.

400
00:29:04 --> 00:29:05
Ieri...

401
00:29:05 --> 00:29:07
...Tom aveva un cerotto sulla fronte.

402
00:29:15 --> 00:29:16
È stato aggredito.

403
00:29:51 --> 00:29:52
Devono averli legati.

404
00:29:56 --> 00:29:58
E portati da qualche parte.

405
00:30:01 --> 00:30:02

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La signora Driscoll.

406
00:30:03 --> 00:30:06
Continuava a dire di volerci tornare.

407
00:30:08 --> 00:30:10
E se quando li possiede

408
00:30:10 --> 00:30:12
lo facesse altrove?

409
00:30:12 --> 00:30:14
Tutto dev'essere cominciato
in un posto preciso.

410
00:30:14 --> 00:30:15
Da una sorgente.

411
00:30:15 --> 00:30:17
Che non vuole mostrarmi.

412
00:30:19 --> 00:30:22
Trovata la sorgente,
forse potremmo fermarlo.

413
00:30:22 --> 00:30:26
Impedirgli di allargarsi
o di fare ciò che fa con quelle sostanze.

414
00:30:26 --> 00:30:27
Come la troviamo?

415
00:30:27 --> 00:30:29
La signora Driscoll.

416
00:30:30 --> 00:30:33

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Se vuole tornarci, lasciamoglielo fare.

417
00:30:41 --> 00:30:44
...un tizio si è avvicinato
mentre facevo benzina.

418
00:30:44 --> 00:30:47
E poi...
Non farmi arrabbiare!

419
00:30:54 --> 00:30:56
Giornata piena?

420
00:30:56 --> 00:30:57
Puoi dirlo forte.

421
00:30:57 --> 00:30:59
Un pazzo ha rubato l'auto a quel tipo.

422
00:30:59 --> 00:31:00
Che altro?

423
00:31:01 --> 00:31:03
- Cosa?
- Che altro hai visto?

424
00:31:03 --> 00:31:04
Oltre al pazzo.

425
00:31:04 --> 00:31:06
Scusami,
ma ne ho già parlato con la polizia.

426
00:31:06 --> 00:31:07
Io non sono un poliziotto.

427

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:07 --> 00:31:08
Non mi dire, Krusciov.

428
00:31:10 --> 00:31:11
Merda!

429
00:31:13 --> 00:31:14
Non guardare loro.

430
00:31:14 --> 00:31:15
Guarda me.

431
00:31:17 --> 00:31:19
Dimmi di questo pazzo.

432
00:31:29 --> 00:31:30
Forza, muoversi.

433
00:31:32 --> 00:31:34
Non hai detto che faceva il giornalista?

434
00:31:34 --> 00:31:36
Sì, lo faceva.

435
00:31:37 --> 00:31:38
"Faceva"?

436
00:31:41 --> 00:31:42
Guardate l'obiettivo.

437
00:31:44 --> 00:31:47
La telecamera, in alto a destra.

438
00:31:50 --> 00:31:51
Identificatevi.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

439
00:31:52 --> 00:31:55
Jim Hopper, Joyce Byers, Smirnoff.

440
00:31:55 --> 00:31:57
- Alexei.
- Alexei.

441
00:31:57 --> 00:31:58
Cognome.

442
00:31:59 --> 00:32:00
Non lo so.

443
00:32:00 --> 00:32:01
Cognome.

444
00:32:01 --> 00:32:03
Ti ho detto che non lo so, ok?

445
00:32:03 --> 00:32:06
Apri questa maledetta porta!

446
00:32:07 --> 00:32:08
Hopper.

447
00:32:08 --> 00:32:10
È tutto a posto, tranquilla.

448
00:32:10 --> 00:32:12
È un po' eccentrico, ma...

449
00:32:13 --> 00:32:14
...del tutto innocuo.

450
00:32:17 --> 00:32:18

STRANGER THINGS

Nome.

451
00:32:19 --> 00:32:21
Levami questo coso dalla faccia,

452
00:32:21 --> 00:32:23
brutto porco pelato americano.

453
00:32:24 --> 00:32:26
Io sarò pelato,

454
00:32:26 --> 00:32:30
ma quello in manette sei tu,
feccia sovietica.

455
00:32:34 --> 00:32:35
Ciao, Jim.

456
00:32:40 --> 00:32:41
Aspettate.

457
00:33:00 --> 00:33:02
Attento.

458
00:33:02 --> 00:33:03
Silenzio, feccia.

459
00:33:03 --> 00:33:05
Quanto ci vorrà? Perché...

460
00:33:07 --> 00:33:09
Non puoi farmi nessuna domanda.

461
00:33:10 --> 00:33:12
Mi hai portato in casa
un nemico dello Stato

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

462
00:33:12 --> 00:33:16
come un bambino
si trascina dietro una merda di cane.

463
00:33:17 --> 00:33:20
Lo perquisirò finché non sarò soddisfatto.

464
00:33:21 --> 00:33:23
Jim, vieni qui.

465
00:33:23 --> 00:33:26
- Vieni, ti devo parlare.
- Che c'è?

466
00:33:26 --> 00:33:28
- Cosa?
- Non funzionerà mai.

467
00:33:28 --> 00:33:32
- Che vuoi dire?
- Non è eccentrico, è squilibrato.

468
00:33:34 --> 00:33:36
- Da che pulpito!
- Cosa?

469
00:33:36 --> 00:33:39
- Il bue che dà del cornuto all'asino.
- Ma dai!

470
00:33:39 --> 00:33:41
- Scusate.
- Che vuoi?

471
00:33:41 --> 00:33:44
I litigi di coppia fateli altrove.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

472
00:33:44 --> 00:33:47
- Non è di certo un litigio di coppia!
- No, non è...

473
00:33:47 --> 00:33:48
Non mi interessa.

474
00:33:48 --> 00:33:50
Ma che problemi hai?

475
00:33:51 --> 00:33:52
Sta' zitta!

476
00:33:53 --> 00:33:55
È stata una giornataccia.

477
00:33:55 --> 00:33:57
Ci hanno sparato,
siamo quasi saltati in aria,

478
00:33:57 --> 00:34:00
abbiamo camminato chissà quanto
con 38 gradi

479
00:34:00 --> 00:34:02
e rubato un'auto

480
00:34:02 --> 00:34:05
mentre venivamo inseguiti
da uno psicopatico gigantesco

481
00:34:05 --> 00:34:08
solo per poterti portare lui.

482
00:34:08 --> 00:34:11

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Perché per qualche motivo
sei l'unico che parli russo.

483
00:34:11 --> 00:34:13
Non me ne capacito!

484
00:34:13 --> 00:34:16
Ma non importa,
perché purtroppo siamo qui.

485
00:34:16 --> 00:34:18
Quindi, se non ti dispiace,

486
00:34:18 --> 00:34:19
metti via quel coso,

487
00:34:19 --> 00:34:22
smettila di fare lo stronzo
e chiedigli come abbia fatto

488
00:34:23 --> 00:34:26
a farmi cadere le calamite dal frigo!

489
00:34:28 --> 00:34:29
Per piacere.

490
00:34:45 --> 00:34:46
Ok, via libera.

491
00:34:46 --> 00:34:47
Forza, muoviamoci.

492
00:34:47 --> 00:34:49
C'è mancato poco.

493
00:34:49 --> 00:34:50

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Pochissimo.
- Tranquilli.

494
00:34:51 --> 00:34:53
Va bene? Tranquilli. Non ci ha...

495
00:35:05 --> 00:35:06
Merda.

496
00:35:07 --> 00:35:08
Oh, Signore!

497
00:35:08 --> 00:35:10
- Alba rossa.
- L'ho vista.

498
00:35:10 --> 00:35:12
- Al primo piano, giuro.
- Che cosa?

499
00:35:12 --> 00:35:13
La sala di comando.

500
00:35:13 --> 00:35:15
La sala di comando?

501
00:35:15 --> 00:35:16
Esatto.

502
00:35:16 --> 00:35:19
- Sei sicura?
- Sicurissima. La porta era aperta

503
00:35:19 --> 00:35:22
e ho visto luci, macchine e altra roba.

504

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:22 --> 00:35:24
Poteva essere qualsiasi cosa.

505
00:35:25 --> 00:35:26
Io sono pronta a rischiare.

506
00:35:38 --> 00:35:39
E va bene.

507
00:35:39 --> 00:35:42
Dobbiamo muoverci in fretta
e restare bassi, ok?

508
00:35:53 --> 00:35:54
Muoviamoci!

509
00:36:00 --> 00:36:00
Andiamo.

510
00:36:19 --> 00:36:20
Con passo leggero.

511
00:36:21 --> 00:36:22
Con passo leggero.

512
00:36:22 --> 00:36:23
Chi siete?

513
00:36:23 --> 00:36:26
Gatto argentato.

514
00:36:27 --> 00:36:28
Non capisco.

515
00:36:30 --> 00:36:31
Cina?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

516
00:36:50 --> 00:36:51
Bello!

517
00:36:52 --> 00:36:53
Ce l'hai fatta!

518
00:36:54 --> 00:36:55
Hai vinto tu!

519
00:37:02 --> 00:37:04
- Che fai?
- Cerco di far uscire tutti di qui.

520
00:37:04 --> 00:37:06
Vuoi rifartela tutta a piedi?

521
00:37:06 --> 00:37:08
No, potremmo rimanere un po',
rilassarci, fare un picnic.

522
00:37:08 --> 00:37:11
Un picnic? Siamo qui per la radio.

523
00:37:11 --> 00:37:13
Avessi saputo
che Steve poteva stendere un russo,

524
00:37:13 --> 00:37:15
sarebbe stato un piano migliore.

525
00:37:20 --> 00:37:21
- ...ma avrai...
- Ragazzi.

526
00:37:22 --> 00:37:24

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Venite a vedere.

527
00:37:28 --> 00:37:29
Andiamo.

528
00:37:38 --> 00:37:39
Oh, merda.

529
00:38:27 --> 00:38:28
Non è una cattiveria.

530
00:38:28 --> 00:38:30
È la verità.

531
00:38:30 --> 00:38:31
Non verrà mai a saperlo.

532
00:38:32 --> 00:38:35
A meno che non sia tu a...
Ehi, scusatemi!

533
00:38:35 --> 00:38:37
Dove credete di andare?

534
00:38:39 --> 00:38:42
Volevo fare un'altra visita a mia nonna.

535
00:38:42 --> 00:38:43
E questa...

536
00:38:43 --> 00:38:45
...è la mia famiglia.

537
00:38:46 --> 00:38:48
- Allargata.
- Non mi importa chi siete.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

538
00:38:48 --> 00:38:51
Conosci le regole.
Due persone alla volta.

539
00:38:51 --> 00:38:52
- Sì, ma...
- Due.

540
00:38:53 --> 00:38:55
Questa è impazzita.

541
00:38:55 --> 00:38:56
Si è portata tutto lo zoo.

542
00:39:07 --> 00:39:08
Sai...

543
00:39:09 --> 00:39:11
...quello che ti ho detto ieri.

544
00:39:12 --> 00:39:14
Non lo penso davvero.

545
00:39:15 --> 00:39:17
- Lo so.
- Non sei come quegli stronzi.

546
00:39:18 --> 00:39:19
Per niente.

547
00:39:20 --> 00:39:21
Non l'ho mai pensato. Io...

548
00:39:22 --> 00:39:24
- Ero solo...

STRANGER THINGS

- Arrabbiata?

549
00:39:25 --> 00:39:26
Continuo a non capire.

550
00:39:27 --> 00:39:30
Cioè, io ero completamente...

551
00:39:30 --> 00:39:33
...e vergognosamente dalla parte...

552
00:39:34 --> 00:39:35
...del torto.

553
00:39:37 --> 00:39:38
Non montarti la testa.

554
00:39:38 --> 00:39:39
Non lo farò.

555
00:39:41 --> 00:39:44
Sono solo contenta
che non dubiterai mai più di me.

556
00:39:58 --> 00:40:00
E dai, macchinetta di merda!

557
00:40:13 --> 00:40:14
Grazie.

558
00:40:20 --> 00:40:23
Bello, credo che l'abbia fatto.

559
00:40:24 --> 00:40:25
Che cosa?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

560
00:40:26 --> 00:40:28
Ti ha porto un ramoscello d'ulivo.

561
00:40:29 --> 00:40:30
Ma di che parli?

562
00:40:31 --> 00:40:32
Oddio...

563
00:40:33 --> 00:40:34
Sei proprio negato.

564
00:40:37 --> 00:40:38
Io distraggo Max.

565
00:40:39 --> 00:40:40
Cogli l'occasione.

566
00:40:40 --> 00:40:43
E parlaci. Va bene?

567
00:41:17 --> 00:41:18
Dov'è?

568
00:41:20 --> 00:41:21
Non lo so.

569
00:41:22 --> 00:41:24
- Sicura sia la stanza giusta?
- Sì.

570
00:41:26 --> 00:41:27
È stata dimessa.

571
00:41:32 --> 00:41:34

STRANGER THINGS

Speravamo che tornaste.

572
00:41:38 --> 00:41:39
Di chi è quel sangue?

573
00:41:39 --> 00:41:43
Tom, qualsiasi cosa abbia fatto,
non è colpa sua.

574
00:41:43 --> 00:41:44
So che l'ha costretta.

575
00:41:46 --> 00:41:47
Via!

576
00:41:51 --> 00:41:52
Ahi.

577
00:41:54 --> 00:41:55
Via...!

578
00:42:00 --> 00:42:00
Forza!

579
00:42:04 --> 00:42:07
- Due di fila.
- Fantastico.

580
00:42:09 --> 00:42:11
- Visto? Lancio bene.
- E io paro bene...

581
00:42:12 --> 00:42:13
Chi arriva prima a tre.

582
00:42:19 --> 00:42:23

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

A quelle della tua specie
piacciono le M & M's?

583
00:42:34 --> 00:42:36
Mi piace il tuo nuovo look. È forte.

584
00:42:37 --> 00:42:38
Grazie.

585
00:42:48 --> 00:42:49
Non ti fermare!

586
00:42:52 --> 00:42:53
- Dove?
- Di qua!

587
00:43:03 --> 00:43:04
Nancy.

588
00:43:05 --> 00:43:08
- C'è nessuno?
- Vieni!

589
00:43:15 --> 00:43:16
Suona.

590
00:43:16 --> 00:43:18
Me ne frego della sua torta.

591
00:43:19 --> 00:43:21
Non ce la voglio, a casa mia.

592
00:43:21 --> 00:43:22
Rispondete!

593
00:43:23 --> 00:43:24

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Nancy?

594
00:43:28 --> 00:43:29
Ciao.

595
00:43:36 --> 00:43:38
Sono qui per te, Nancy Drew.

596
00:43:56 --> 00:43:57
Jonathan!

597
00:44:17 --> 00:44:18
Brutta stronza.

598
00:44:18 --> 00:44:19
Nancy!

599
00:44:20 --> 00:44:20
Corri!

600
00:44:26 --> 00:44:28
Aiuto...!

601
00:44:32 --> 00:44:33
C'è nessuno?

602
00:44:34 --> 00:44:35
Nancy?

603
00:44:36 --> 00:44:37
Nancy.

604
00:44:51 --> 00:44:53
Dove credi di andare?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

605
00:45:21 --> 00:45:24
Dove sei, Nancy Drew?

606
00:45:41 --> 00:45:43
Nancy...

607
00:45:56 --> 00:45:57
Marco.

608
00:46:01 --> 00:46:03
- Marco.
- Polo!

609
00:46:25 --> 00:46:28
Va'... all'Inferno!

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.